(D) Betriebs- und Wartungshandbuch

Enthält auch Anweisungen und Vorschriften für die sichere Installation
Lesen Sie die vorliegenden Anweisungen und das beiliegende Installationshandbuch vor der Installation oder dem Gebrauch der Abzugshaube aufmerksam durch und befolgen Sie sie.

⚠ **WARNUNG:** Berücksichtigen Sie bei der Installation den Mindestabstand von den Flammen, wie im Installationshandbuch angegeben.
Schreiben die Installationsanweisungen des Gaskochfelds einen größeren Abstand vor, ist dieser natürlich zu beachten.

(GB) User and Maintenance Handbook

Also contains instructions and regulations for safe installation
Before installing or using the hood, carefully read and follow the instructions given in this handbook and in the enclosed installation handbook.

⚠ **WARNING:** Be sure to observe the minimum installation distance from cookers, which is indicated in the installation handbook.
If the installation instructions for the gas cooker specify a greater distance, this must be taken into account.

(F) Manuel d'utilisation et d'entretien

Contient également les instructions et prescriptions pour une installation sûre
Avant de monter ou d'utiliser la hotte, lire et suivre attentivement les instructions reportées dans ce manuel et dans le manuel d'instructions en annexe.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Respecter la distance minimum d'installation des feux indiquée sur le manuel de montage.
Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson à gaz indiquent une distance supérieure, il est nécessaire de la respecter.

(NL) Gebruiks- en onderhoudsboekje

Bevat ook aanwijzingen en voorschriften voor een veilige installatie
Lees de aanwijzingen in deze handleiding en in het bijgevoegde installatieboekje door en volg ze nauwgezet op, alvorens de wasemkap te installeren of te gebruiken.

⚠ **WAARSCHUWING:** Houd u bij de installatie aan de minimale afstand van de kooktoestellen, zoals aangegeven in het Installatieboekje.
Als de aanwijzingen voor installatie van het gasfornuis een grotere afstand aangeven, moet hiermee rekening gehouden worden.

(E) Manual de uso y mantenimiento

Contiene información e instrucciones para efectuar una instalación segura
Antes de instalar o utilizar la campana, lea y siga atentamente las instrucciones de este manual y del manual de instrucciones adjunto.

⚠ **ADVERTENCIA:** Respete la distancia mínima a los quemadores indicada en el manual de instalación.
Si las instrucciones de instalación de la placa de cocina a gas especifican una distancia mayor, es necesario tenerlo en cuenta.

(P) Manual de Instruções e de Manutenção

Contém também as istruções e as indicações para uma instalação segura
Antes de instalar ou utilizar o exaustor leia e siga com atenção as seguintes instruções contidas no presente manual, e no manual de instruções para a instalação fornecido em anexo.

⚠ **ADVERTÊNCIA:** Siga a distância mínima aconselhável para a instalação dos fogões, e que se encontra indicada no manual de instruções para a instalação.
Respeite as instruções de instalação do dispositivo de cozedura a gás se estas especificarem uma distância superior.

(I) Libretto di Uso e Manutenzione

Contiene anche istruzioni e prescrizioni per una sicura installazione
Prima di installare o utilizzare la cappa, leggete e seguite attentamente le istruzioni riportate in questo libretto e nel libretto di installazione allegato.

⚠ **AVVERTENZA:** Rispettare la distanza minima di installazione dai fuochi indicata sul libretto di installazione. Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

(GR) Εγχειρίδιο Χρήσης και Συντήρησης

Περιέχει επίσης οδηγίες για μια ασφαλή εγκατάσταση
Πριν από την εγκατάσταση ή χρήση του απορροφητήρα, διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες που αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο και στο εγχειρίδιο εγκατάστασης που επισυνάπτεται.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τηρείτε την ελάχιστη απόσταση εγκατάστασης από τις εστίες που αναγράφεται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης.
Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης της εστίας αερίου συνιστούν μεγαλύτερη απόσταση, εφαρμόστε τις σχετικές οδηγίες.

(S) Manual för Användning och Underhåll

Innehåller även instruktioner för hur du gör en säker installation
Innan du installerar eller använder fläktkåpan, läs och följ noggrant instruktionerna i den här manualen och i bifogad installationsmanual.

⚠ **VARNING:** Respektera de avstånd från spisplattorna som står i installationsmanualen.
Om ett större avstånd specificeras i installationsanvisningarna som medföljer gasspisen måste detta avstånd beaktas.

(N) Bruks- og vedlikeholdsveiledning

Inneholder også instrukser og forholdsregler for sikker installasjon
Før installasjon og bruk av ventilatoren må du lese denne bruksveiledningen og vedlagte installasjonsveiledning nøye og følge alle instruksene som gis.

⚠ **ADVARSEL:** Overhold de minimumsavstandene til komfyrtoppen som er oppgitt i installasjonsveiledningen.
Dersom installasjonsveiledningen for et gassapparat krever enda større avstand, må denne avstanden overholdes.

(DK) Bruger- og vedligeholdelsesvejledning

Indeholder også anvisninger i og foreskrivelser for sikker installation
Inden montering og brug af emhætten skal anvisningerne i denne vejledning samt i den medfølgende installationsvejledning læses og følges nøje.

⚠ **ADVARSEL:** Ved montering skal den minimumafstand fra kogezonerne, der an anført i installationsvejledningen, overholdes.
Hvis installationsvejledningen for gaskomfuret angiver en afstand, der er større end den anførte afstand, skal den største afstand overholdes.

(FIN) Käyttö- ja huolto-ohjeet

Sisältää myös ohjeet ja määräykset turvallista asennusta varten
Lue tämän ohjekirjan sekä oheisen asennusoppaan ohjeet huolellisesti ennen liesituulettimen asentamista tai käyttämistä.

⚠ **VAROITUS:** Noudata asennusohjeissa mainittua minimietäisyyttä liedestä.
Jos kaasulieden asennusohjeissa määrätään yllä mainittua mittaa suurempi etäisyys, noudata sitä.

(PL) Instrukcja obsługi i konserwacji

Zawiera również instrukcje i przepisy umożliwiające bezpieczną instalację
Przed rozpoczęciem instalacji lub użytkowania okapu, proszę przeczytać uważnie instrukcje zawarte w niniejszej broszurze oraz w dołączonej instrukcji instalacji i proszę ich przestrzegać.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Proszę zachować minimalny odstęp instalowanego okapu od płomienia, wskazany w instrukcji instalacji.
Jeżeli w instrukcjach instalacji kuchenki gazowej przewidziana została większa odległość, należy ją zastosować.

5019 618 33124

CZ Návod k použití a údržbě

Obsahuje také pokyny a předpisy k bezpečné instalaci

Před instalací nebo používáním odsavače si pozorně přečtěte a dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu a v přiloženém návodu k instalaci.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Dodržujte minimální instalační vzdálenost od plamenů hořáku, uvedenou v návodu k instalaci.

Jestliže je v pokynech k instalaci plynového spotřebiče k vaření určena větší vzdálenost než uvedená, je nutné ji dodržet.

SK Návod na používanie a údržbu

Obsahuje aj pokyny a predpisy na bezpečnú inštaláciu

Pred inštaláciou alebo používaním odsávača si prečítajte a dôsledne dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode a v priloženom návode na inštaláciu.

⚠ **VAROVANIE:** Dodržiavajte minimálnu inštalačnú vzdialenosť od sporákov, ako je uvedené v návode nainštaláciu.

Ak pokyny na inštaláciu plynovej varnej dosky predpisujú väčšiu vzdialenosť, dodržiavajte ich.

H Használati és karbantartási útmutató

A biztonságos üzembe helyezésre vonatkozóan is tartalmaz előírásokat és utasításokat

A készülék üzembe helyezése vagy használata előtt alaposan tanulmányozza át az ebben és az üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A tűzhelytől való minimális távolság tekintetében tartsa be az üzembe helyezési útmutatóban előírt értéket.

Amennyiben a gáztűzhely üzembe helyezési útmutatója nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.

RUS Инструкции по эксплуатации и техобслуживанию

Содержит также инструкции и указания по безопасной установке

Перед установкой и использованием вытяжки, прочтите и тщательно следуйте инструкциям, приведенным в данной брошюре, а также к прилагаемому руководству по установке.

⚠ **ОСТОРОЖНО:** Соблюдайте минимальное расстояние от огня, указанное в руководстве по установке.

Если инструкцией по установке газовой варочной панели предусмотрено большее расстояние, данное требование должно быть соблюдено.

BG Книжка за употреба и поддръжка

Съдържа и инструкции и предписания за надеждно инсталиране

Преди инсталиране или употреба на аспиратора прочетете внимателно инструкциите, дадени в тази книжка и приложената книжка за инсталиране.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Спазвайте минималното разстояние на инсталиране от печки, посочени в книжката за инсталиране.

Ако в инструкциите за инсталиране на устройството за готвене на газ е указано по-голямо разстояние, трябва да се изпълнява това разстояние.

RO Manual de utilizare și întreținere

Conține și instrucțiuni și recomandări pentru o instalare sigură

Înainte de a instala sau de a utiliza hota, citiți și urmați cu atenție instrucțiunile din acest manual și din manualul de instalare anexat.

⚠ **ATENȚIE:** Respectați distanța minimă de instalare față de arzătoare indicată în manualul de instalare. Dacă instrucțiunile de instalare ale mașinii de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare, trebuie să țineți cont de ea.

INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

1. Verpackung
Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wieder verwertbar und durch das Recyclingsymbol ♺ gekennzeichnet. Entsorgen Sie es den örtlichen Vorschriften entsprechend. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporteile usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

2. Gerät
Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) gekennzeichnet.
Durch die vorschriftsmäßige Entsorgung trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Das Symbol auf dem Produkt oder den Begleitpapieren weist darauf hin, dass das Gerät nicht als Hausmüll behandelt werden darf, sondern bei den zuständigen Sammelstellen für elektrische und elektronische Geräte abzugeben ist.
Beachten Sie daher bei der Entsorgung die örtlichen Verordnungen zur Abfallbeseitigung.
Wenden Sie sich für weitere Informationen zur Behandlung, Wiederverwertung und zum Recycling des Produktes an die zuständige lokale Behörde, an die städtische Müllabfuhr oder an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **WARNUNG:** Um das Risiko von Bränden, Stromschlägen, Personen- oder Sachschäden beim Gebrauch der Abzugshaube zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitshinweise, einschließlich der folgenden:

1. Trennen Sie den Einbauherd von der Stromversorgung, um den Anschluss oder Wartungsarbeiten durchzuführen.
2. Die Installation muss von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und gültigen örtlichen Sicherheitsbestimmungen ausgeführt werden.
3. Das Gerät muss vorschriftsmäßig geerdet werden. (Dies ist bei Abzugshauben Klasse II nicht möglich).
4. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
5. Nach der Installation dürfen Strom führende Teile nicht mehr zugänglich sein.
6. Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen und benutzen Sie es nicht, wenn Sie barfuß sind.
7. Ziehen Sie nicht am Netzkabel des Gerätes, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
8. Kundendienst – Reparieren oder ersetzen Sie keine Teile der Abzugshaube, wenn dies nicht ausdrücklich im Benutzerhandbuch empfohlen wird. Alle anderen Wartungsarbeiten müssen durch einen Fachmann durchgeführt werden.
9. Achten Sie bei der Ausführung der Wandbohrungen darauf, keine Strom- oder Rohrleitungen zu beschädigen.
10. Sämtliche Abluftkanäle müssen ins Freie führen.
11. Der Hersteller haftet nicht bei unsachgemäßem Gebrauch oder fehlerhafter Bedienung.
12. Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern), deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder unzureichende Erfahrung und Kenntnisse einen sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen, nur nach ausreichender Einweisung in die Benutzung des Gerätes durch für ihre Sicherheit verantwortliche Personen verwendet werden.
13. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
14. Verwenden Sie ausschließlich Abluftrohre aus Metall, um die Brandgefahr zu verringern.
15. Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht zum Spielen benutzen.
16. Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Verordnungen zur Abfallbeseitigung.
17. Wenden Sie sich für weitere Informationen zur Behandlung, Wiederverwertung und zum Recycling des Produktes an die zuständige örtliche Behörde, an die städtische Müllabfuhr oder an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
18. Konstante Pflege und Reinigung gewährleisten den einwandfreien Betrieb und die Leistungstüchtigkeit Ihrer Abzugshaube. Alle schmutzigen Flächen sollten regelmäßig von Ablagerungen gesäubert werden, um Fettansammlungen zu vermeiden. Sie sollten den Filter des Öfteren entfernen und reinigen oder ersetzen.
19. Bereiten Sie keine flambierten Gerichte unter der Abzugshaube zu. Bei offenen Flammen besteht Brandgefahr.
20. Der Raum muss ausreichend belüftet werden, wenn die Küchenabzugshaube zusammen mit anderen Geräten verwendet wird, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden.
21. Die angesaugte Luft darf nicht in ein Abluftrohr geleitet werden, in das die Abluft von mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebenen Geräten abgeleitet wird, sondern muss einen separaten Abzug haben. Alle nationalen Vorschriften zur Abluftableitung gem. Art. 7.12.1 der EG-Richtlinie EN 60335-2-31 sind einzuhalten.
22. Wird die Abzugshaube zusammen mit anderen nicht mit Strom betriebenen Geräten benutzt, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa (4×10^{-5} bar) nicht überschreiten. Sorgen Sie daher für eine angemessene Raumbelüftung.
23. Lassen Sie beim Frittieren keine Pfannen unbeaufsichtigt, da das erhitzte Fett Feuer fangen könnte.
24. Stellen Sie vor dem Anfassen der Lampen sicher, dass diese abgekühlt sind.
25. Die Abzugshaube ist keine Ablagefläche. Sie dürfen weder Gegenstände darauf abstellen noch sie übermäßig belasten.
26. Lassen und benutzen Sie die Haube nicht ohne korrekt montierte Lampen, da sonst Stromschlaggefahr besteht.
27. Tragen Sie bei allen Installations- und Instandhaltungseingriffen Schutzhandschuhe.
28. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien geeignet.
29. Die von der Abzugshaube angesaugte Luft darf nicht über den Rauchfang der Heizung oder von Geräten abgeleitet werden, die nicht elektrisch betrieben werden.

Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild im Innenteil der Abzugshaube übereinstimmen. Falls die Abzugshaube mit einem Stecker versehen ist, schließen Sie sie an eine normgerechte Steckdose an zugänglicher Stelle an. Sollte die Abzugshaube nicht mit Stecker versehen sein (direkter Netzanschluss) oder sich die Steckdose an einer nicht zugänglichen Stelle befinden, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter vorzusehen, der die vollständige elektrische Abschaltung bei Überspannungsbedingungen der IEC-Kategorie III konform mit den Installationsbestimmungen gewährleistet.

⚠ **WARNUNG:** Bevor Sie den Stromkreis der Abzugshaube wieder an das Stromnetz anschließen und deren Betrieb überprüfen, müssen Sie immer kontrollieren, ob das Netzkabel sachgerecht montiert und während der Haubeninstallation NICHT etwa eingequetscht wurde. Die Installation muss von einem Fachmann durchgeführt werden.

Reinigung der Abzugshaube

⚠ **WARNUNG:** An der Haube verbleibendes Öl oder Fett könnte sich entzünden. Entfernen Sie dieses deshalb mindestens 1 Mal im Monat.
Verwenden Sie dazu ein weiches Tuch und Neutralreiniger. Vermeiden Sie unbedingt Scheuermittel oder Alkohol.

Vor Inbetriebnahme der Dunstabzugshaube

Damit Sie Ihre Dunstabzugshaube optimal nutzen können, sollten Sie die Gebrauchsanleitungen sorgfältig lesen und für den Bedarfsfall aufbewahren.
Bewahren Sie das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporteile usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.
Stellen Sie sicher, dass die Abzugshaube keine Transportschäden erlitten hat.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde gemäß folgender Richtlinien entworfen, hergestellt und in den Handel eingeführt:
- Sicherheitsanforderungen der "Niederspannungsrichtlinie" 2006/95/EG (die 73/23/EWG und nachfolgende Änderungen ersetzt)
- Schutzvorschriften der "EMV"-Richtlinie 89/336/EWG, geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG.

Störung - Was tun?

Die Abzugshaube funktioniert nicht:
- Sitzt der Stecker korrekt in der Steckdose?
- Liegt ein Stromausfall vor?

Die Ansaugleistung der Abzugshaube ist ungenügend:
- Haben Sie die korrekte Drehzahlstufe eingestellt?
- Sind die Filter zu reinigen oder zu ersetzen?
- Sind die Abluftöffnungen verstopft?

Die Lampe funktioniert nicht:
- Ist die Lampe zu ersetzen?
- Wurde die Lampe sachgerecht montiert?

KUNDENDIENST

Bevor Sie den Kundendienst rufen
1. Prüfen Sie erst, ob Sie die Störung selbst beheben können (siehe "Störung - Was tun?").
2. Schalten Sie das Gerät ab und wieder ein, um sicherzustellen, dass der Fehler behoben wurde.
3. Haben Sie keinen Erfolg, müssen Sie den Kundendienst benachrichtigen.

Machen Sie bitte folgende Angaben:
- Art der Störung,
- das Gerätemodell, das Sie dem Typenschild im Inneren der Abzugshaube nach Entfernen der Fettfilter entnehmen können,
- Ihre vollständige Adresse,
- Ihre Telefonnummer mit Vorwahl,
- die Servicenummer (Ziffer unter dem Wort SERVICE auf dem Typenschild im Inneren der Dunstabzugshaube hinter dem Fettfilter).

Wenden Sie sich im Falle eines Reparaturbedarfs an eine autorisierte Kundendienststelle (zur Garantie von Originalersatzteilen und einer fachmännischen Reparatur). Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Sicherheit und die Qualitätseigenschaften des Geräts gefährden.

SERVICE

0000 000 00000

Die Abzugshaube ist für den Betrieb in “Abluftversion” oder in “Umluftversion” konzipiert.

Ausführung mit Abluftbetrieb

(siehe Symbol im Installationshandbuch)
Die Schwaden werden angesaugt und über das am Verbindungsring der Abzugshaube befestigte (nicht mitgelieferte) Abluftrohr nach außen befördert.
Je nach gekauftem Abluftrohr ist ein geeignetes System zur Befestigung am Verbindungsring vorgesehen.
Achtung: Entfernen Sie die eventuell bereits installierten Kohlefilter.

Ausführung mit Umluft+Filter-Betrieb

(siehe Symbol im Installationshandbuch)
Die Luft wird beim Durchgang durch einen Kohlefilter gefiltert und im Raum umgewälzt.
Achtung: Vergewissern Sie sich, dass die Luft ungehindert umgewälzt wird (befolgen Sie dazu gewissenhaft die Anweisungen im Installationshandbuch).
Achtung! Hat die Abzugshaube keine/n Kohlefilter, so sind diese zu bestellen und vor der Inbetriebnahme zu montieren.

Die Dunstabzugshaube wird mit Kleinteilen (z. B. Schrauben und/oder Dübeln) geliefert, die für die meisten Wände/ Decken geeignet sind. Sie sollten aber trotzdem einen qualifizierten Techniker zu Rate ziehen, um sicherzustellen, dass sie für die spezifische Wand-/Deckenausführung geeignet sind. Die Wand/Decke muss in der Lage sein, das Gewicht der Dunstabzugshaube zu tragen.

Aufgrund des schweren Gewichtes sind mindestens zwei oder mehr Personen zur Beförderung und Installation der Abzugshaube erforderlich.

GERÄTEDATEN

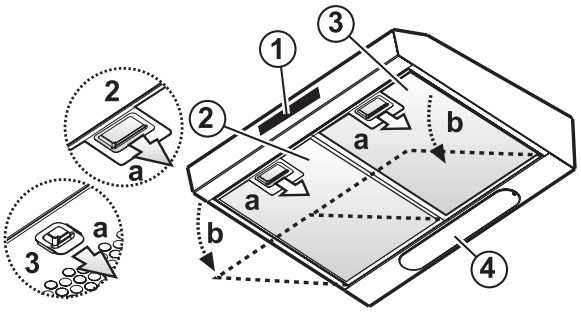

Abb. 1

1. Bedienfeld
2. Selbsttragender Fettfilter (je nach Modell)
3. Absauggitter mit intern angebrachtem Fettfilter (je nach Modell)
4. Beleuchtung

Wartung der Lampen

1. Trennen Sie die Abzugshaube vom Stromnetz.

⚠ **WARNUNG**: Tragen Sie Schutzhandschuhe.

2. Öffnen Sie das Absauggitter bzw. entfernen Sie den selbsttragenden Fettfilter (je nach Modell). **Abb. 1 (a-b)**
3. Drehen Sie die defekte Glühbirne heraus. Verwenden Sie nur Lampen mit max. 40 W (Gewinde E14).
4. Bauen Sie das Ansauggitter bzw. den Fettfilter wieder ein.

Einbau oder Ersatz des Kohlefilters (nur bei für Umluft+Filter-Betrieb installierten Modellen)

Der Kohlefilter muss alle 4 Monate gewechselt werden. Er kann weder gewaschen noch regeneriert werden.

1. Trennen Sie die Abzugshaube vom Stromnetz.
2. Öffnen Sie das Absauggitter bzw. entfernen Sie den selbsttragenden Fettfilter (je nach Modell). **Abb. 1 (a-b)**
3. Setzen Sie den Filter zur Abdeckung des Motorschutzgitters an der Ansaugöffnung so ein, dass die Schlitze **S** am Filter mit den Befestigungshaken **R** seitlich am Ansauggitter übereinstimmen.
4. Drehen Sie den Kohlefilter im Uhrzeigersinn fest (Bajonettverschluss).
5. Vergewissern Sie sich, dass der Wahlschalter im Inneren **T** "Abluft /Umluft " auf Position "Umluft " gestellt ist.
6. Bauen Sie das Ansauggitter bzw. den Fettfilter wieder ein.

Gehen Sie zum Herausnehmen des Kohlefilters in umgekehrter Reihenfolge vor.

Fettfilter:

Der Metall-Fettfilter hat unbegrenzte Lebensdauer und ist ein Mal im Monat von Hand oder im Geschirrspüler bei Niedrigtemperaturen und im Schnellspülgang zu reinigen. Obwohl der Spülgang dem Fettfilter einen matten Aspekt verleihen könnte, wird die Filtrierleistung dadurch keineswegs beeinträchtigt.

Wartung des Fettfilters:

1. Trennen Sie die Abzugshaube vom Stromnetz.
2. Öffnen Sie das Absauggitter bzw. entfernen Sie den selbsttragenden Fettfilter (im letzteren Fall können Sie direkt mit der Reinigung des Fettfilters fortfahren). **Abb. 1 (a-b)**
3. Entfernen Sie die Haltevorrichtung des Fettfilters. **Abb. 3 (e)**
4. Entnehmen Sie den verschmutzten Fettfilter.
5. Führen Sie nach dem Austausch oder der Reinigung des Fettfilters (auszuführen je nach vorhandenem Fettfiltertyp) für die Montage alle Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus und stellen Sie sicher, dass der Filter die gesamte Absaugfläche abdeckt.

BEDIENFELD

Lichtschalter
Der Lichtschalter hat zwei Stellungen (Aus - Ein).
Einschalten der Beleuchtung: Schieben Sie die Taste nach rechts.

Wahlschalter für die Ansaugleistung
Dieser Wahlschalter verfügt über mehrere Stellungen zur Wahl der Abluftleistung in Abhängigkeit der von der Haube zu bewältigenden Dampfentwicklung.
Zum Erhöhen der Absaugleistung: Schieben Sie die Taste nach rechts.

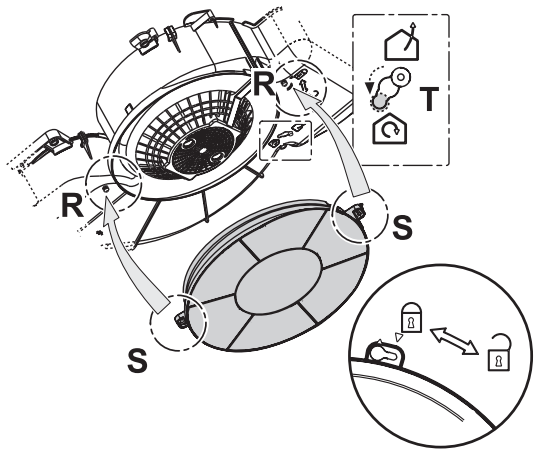

Abb. 2

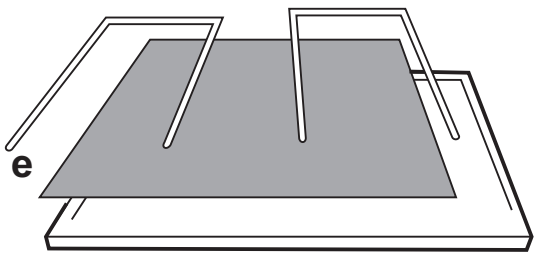

Abb. 3

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

1. Packing

Packing materials are 100% recyclable and are marked with the recycling symbol ♺.Comply with the local regulations for disposal. The packing materials (plastic bags, polystyrene, etc.) are a potential source of danger and must be kept out of the reach of children.

2. Product

This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
By ensuring that this appliance is correctly scrapped, the user can help prevent potentially harmful consequences for the environment and the health of people.

The symbol on the product or the accompanying documentation indicates that this product should not be treated as domestic waste but must be taken to a suitable collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in compliance with local regulations on waste disposal.
For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact the competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFETY

⚠ **WARNING:** To reduce the risk of accidents, electric shock, injury or damage, when using the hood comply with the basic precautions, including the following.

1. Always disconnect the hood from the power supply before carrying out any installation or maintenance operation on the appliance.
2. Installation must be carried out by a specialised technician, in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations.
3. Earthing of the appliance is compulsory. (Not possible for Class II hoods).
4. Never use multisockets and extension leads.
5. The electrical components must no longer be accessible to the user after installation.
6. Do not touch the hood with wet parts of the body or use it when barefoot.
7. Do not pull the appliance power cable to unplug it.
8. After-sales service – do not repair or replace any part of the hood unless specifically indicated in the manual. All other maintenance services must be carried out by a specialised technician.
9. When drilling the wall, make sure not to damage the electrical connections and/or pipes.
10. The ventilation ducts must always discharge to the outside.
11. The Manufacturer declines any liability for improper use or incorrect setting of the controls.
12. The appliance is not intended for use by children or persons with limited physical, sensory or mental abilities or without experience and knowledge of it, unless they are under the supervision of or instructed in its use by a person responsible for their safety.
13. Keep children away.
14. To reduce the risk of fire, only use a metal inlet duct.
15. Children must be supervised so that they do not play with the appliance.
16. The product must be disposed of in compliance with local regulations on waste disposal.
17. For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact the competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.
18. Regular cleaning and maintenance is essential for correct hood operation and good performance. Frequently clean all encrustations from dirty surfaces to prevent the accumulation of grease. Regularly clean or replace filters.
19. Do not "flambé" food under the hood. Naked flames could cause a fire.
20. The room must have adequate ventilation when the hood is used at the same time as appliances operating on gas or other fuels.
21. The discharge air must not be eliminated in a duct used to remove fumes produced by appliances operating on gas or other fuels, but must have a separate outlet. All the national regulations on air discharge envisaged by art. 7.12.1 of CEI EN 60335-2-31 must be observed.
22. If the hood is used together with other appliances operating on gas or other fuels, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar). Therefore, make sure the room is adequately ventilated.
23. Do not leave pans unattended when frying, since the cooking oil could catch fire.
24. Make sure the lamps are cold before touching them.
25. The hood is not a shelf, therefore do not overload or place objects on it.
26. Do not use or leave the hood without its lamps correctly installed - risk of electric shock.
27. Wear work gloves for all installation and maintenance operations.
28. The product is not suitable for outdoor use.
29. The air sucked by the hood must not be eliminated through the same flue of the heating system or other appliances using gas or other fuels.

Electrical connection

The mains voltage must match that given on the rating plate located inside the hood. If provided with a plug, connect the hood to a socket complying with the current regulations and located in an accessible area. If it does not have a plug (direct connection to the power supply) or if the plug is not in an accessible place, fit a suitable double-pole switch that ensures complete disconnection from the power supply in category III overvoltage conditions, complying with the installation rules.

⚠ **WARNING:** Before reconnecting the hood circuit to the power supply and checking correct operation, always make sure the power cable is correctly fitted and that it was NOT crushed in its housing during installation. Make sure to have this operation carried out by a specialised technician.

Cleaning the hood

⚠ **WARNING:** Failure to remove oil/grease (at least once a month) could result in fire.

Use a soft cloth with a neutral detergent. Never use abrasive substances or alcohol.

Before using the hood

Please read these instructions carefully and keep them for future reference, in order to ensure best use of your hood.

The packing materials (plastic bags, polystyrene, etc.) are a potential source of danger and must be kept out of the reach of children.

Make sure the hood has not been damaged during transport.

Declaration of conformity

This product has been designed, manufactured and put on the market in conformity with:

- safety objectives of the "Low Voltage" Directive 2006/95/EC (which replaces 73/23/EEC as amended)
- protection requirements of "EMC" Directive 89/336/EEC amended by Directive 93/68/EEC.

Troubleshooting guide

If the hood does not work:

- Is the plug properly inserted in the power socket?
- Is there a power failure?

If the hood is not extracting enough:

- Is the right speed selected?
- Do the filters need cleaning or replacing?
- Are the air outlets blocked?

If the lamp does not work:

- Does the lamp need replacing?
- Is the lamp correctly fitted?

AFTER-SALES SERVICE

Before calling the After-Sales Service

1. Check to see if you can fix the problem yourself (see "Troubleshooting Guide").
2. Switch the appliance off and then on again to check if the problem has been eliminated.
3. If the problem persists, contact the After-Sales Service.

Specify:

- the type of fault,
- the product model given on the dataplate inside the hood, visible on removing the grease filters,
- your full address,
- your telephone number and area code,
- the Service code (the number under the word SERVICE on the dataplate inside the hood, behind the grease filter).

If any repairs are necessary, contact an authorised Service Centre (to ensure the use of original spare parts and correct repair).

Failure to comply with these instructions can compromise the safety and quality of the product.

The hood is designed for use in “Extractor version” or in “Filter version”

Extractor Version

(see symbol **in installation handbook)**
fumes are extracted and expelled to the outside through a fumes exhaust hose (not supplied) fixed to the collar of the hood.
In accordance with the exhaust hose purchased, provide a suitable fixing system to secure it to the collar.
Warning: If already installed, remove the carbon filter/s.

Filter Hood

(see symbol **in installation handbook)**
Air is filtered through a carbon filter/s and recycled into the surrounding environment.
Warning: check that air recirculation is facilitated (to this end, carefully follow the instructions given in the installation handbook)
Warning! If the hood does not have a carbon filter/s, order one/them and fit it/them before use.

The hood comes provided with hardware (e.g.: screws and/or plugs) suitable for most walls/ceilings. However, a qualified technician is needed to make sure that such hardware is suitable for your wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood.

Extremely heavy product; hood handling and installation must be carried out by two or more persons.

PRODUCT SHEET

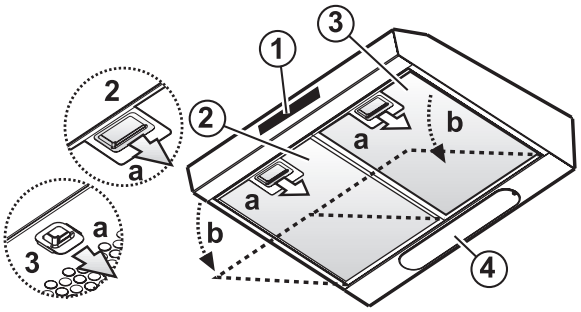

Fig. 1

1. Control panel.
2. Self-supporting grease filters (depending on the model).
3. Extractor grille with internal grease filter (depending on the model).
4. Lighting unit.

Lamp maintenance

1. Disconnect the hood from the power supply.

⚠ **WARNING**: Wear gloves.

2. Open the extractor grille or remove the self-supporting grease filter (depending on the model). **Fig. 1 (a-b)**.
3. Remove the burnt-out lamp.
   Use 40W max. E14 lamps only.
4. Refit the extractor grille or grease filter.

Fitting or replacing the carbon filter

(filter hoods only).

The carbon filter must be changed every four months.
The filter cannot be washed or regenerated.

1. Disconnect the hood from the power supply.
2. Open the extractor grille or remove the self-supporting grease filter (depending on the model). **Fig. 1 (a-b)**.
3. Fit the filter over the extraction motor protection grille so that the slots **S** on the filter match the hooking pins **R** located at the sides of the motor protection grille.
4. Turn the carbon filter clockwise to lock it (bayonet fixing).
5. Make sure the internal selector **T** "Extractor /Filter " is set to "Filter ".
6. Refit the extractor grille or grease filter.

To remove the carbon filter, proceed in reverse order.

Grease filters:

The metal grease filter has an unlimited life and must be cleaned once a month by hand or in a dishwasher at low temperature and with a short cycle. Cleaning in a dishwasher may cause discolouring of the grease filter, but its filtering efficiency is unaffected.

Grease filter maintenance:

1. Disconnect the hood from the power supply.
2. Open the extraction grille or remove the self-supporting grease filter (in the latter case, wash the filter immediately). **Fig. 1 (a-b).**
3. Remove the device securing the grease filter. **Fig. 3 (e)**.
4. Remove the dirty grease filter.
5. After changing or washing the grease filter (depending on the model), refit by proceeding in reverse order, making sure it covers the entire extraction surface.

CONTROL PANEL

Light button.
The light button has two positions (OFF - ON).
To switch on the lights: move the button to the right.

Extraction power selection button.
The extraction speed switch has different settings, depending on the amount of steam and fumes.
To increase the extraction power: move the button to the right.

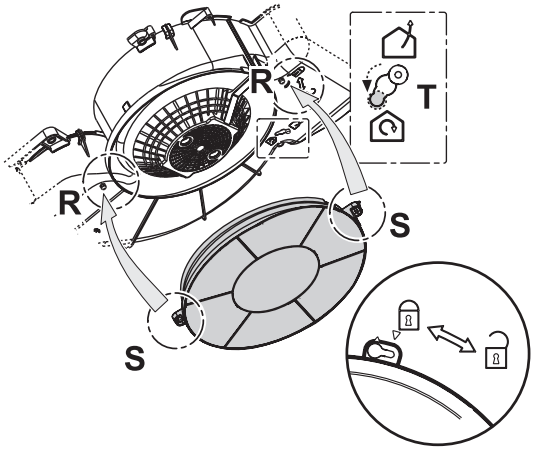

Fig. 2

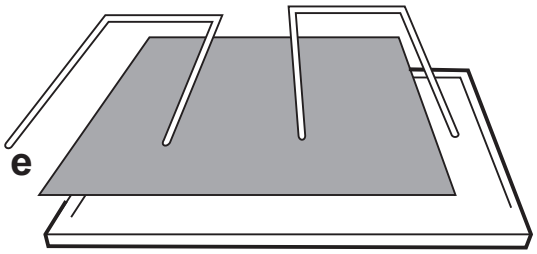

Fig. 3